

“Я маю кошик на Великдень, а що в тому кошику скажи мені....”

Paska – This special Easter bread is the most important item in the basket. It is symbolic of Christ, who is the True Bread—the Bread of Life for Christians. Paska bread is always round in shape, and decorated with a dough braid around the perimeter, and an ornamental cross in the middle. The Cross reminds us that it is through the Cross that we come to salvation. A candle is placed in the centre of the Paska and reminds us that Christ is the light of the world.



Baked Ham – The main food which was traditionally to be avoided for all of Lent was meat and a ham is featured in the basket and it is symbolic of the great joy and abundance of Easter.

Kobasa – Of course, a Ukrainian favourite and once more indicative of God’s favor and generosity.

Red Beet Relish (with Horseradish), and/or plain Horseradish, is symbolic of the Passion of Christ still in the minds of Christians, but now overcome because of the Resurrection. The bitter-sweet red colored mixture is a reminder of the sufferings of Christ and harkens back to the plight of the Hebrews in fleeing the bondage of Egypt.

Vinegar remind us of the bitterness of life which is overcome through the Resurrection.

Butter - A favorite dairy product, is usually decorated with a cross made out of cloves, or allspice grains. Some prefer to mold it into a shape of a Lamb. Butter is symbolic of the goodness of Christ, that we should have toward all things. Dairy products were also traditionally not consumed during Great Lent.

Cheese - Creamed cheese, often sweetened, molded, and decorated with cloves also symbolizes the joyous celebration of Easter at the end of the Lenten fast.

Eggs - are the pre-eminent symbol of the new life brought to us all through the Resurrection. All eggs are hard boiled, and kept in their shell. There should be at least one or two hard boiled eggs per person, for the Easter Breakfast. One of the hard boiled eggs is peeled, as it will be cut to as many pieces as there are attendees at the family Easter breakfast, and shared with everyone, accompanied by salt, vinegar, and horseradish. Of course, pysanky are also obligatory!

Парафія Преображення Г.Н.І.Х.

Ukrainian Catholic Parish
of the
Holy Transfiguration of Our Lord



131 Victoria St. S., Kitchener, ON N2G 2B6
Office: 519-742-4172
Fr. Myroslaw Tataryn
Cell: 226-220-0310
mtataryn@me.com

Христос Воскрес!



Christ is Risen!

В цей радісний і святий день—Празник Празників, складаємо всім нашим парафіянам, знайомим і гостям найщиріші побажання з Великим Днем Христового Воскресіння! Тяжкі навіть темні дні останніх місяців: Майдан і Крим в Україні та навіть (і більш банально) довга і тяжка зима тут в Канади, вже відходять і Світлі дні Воскресіння і весни вже надійшли. Страсті Христові хоч несправедливий і жорстокий осуд, провадять нас не до смутку чи зневіри а радше відкривають нам двері до спасіння—бо ж Христос Воскрес!

Нехай ця радісна вістка—ця глибока правда—скріпить нас в тяжких моментах нашого життєвого шляху. Нехай ця певність перемоги правди над злом стане нашою зброєю коли ми окружені несправедливістю. Нехай це Воскресіння стане джерелом всього що ми діємо в житті—бо ж Христос є знами і коли Господь є знами Його правда і любов дасть нам силу перемогти!

As Saint Paul says, “we have run the good race!” It’s Easter—the Great Day of Our Lord’s Resurrection: the Day of Days, the Feast of Feasts! No greater day could there be. No more wonderful news could be broadcast: Christ is Risen! We are saved! No more must death have control over us. No longer must we doubt the victory of truth or the everlasting power of love! Christ is risen: truth, compassion, and love are vindicated. Christ is risen: the graciousness of God’s caring is demonstrated. Christ is risen: we, no longer slaves of sin, can be saints—can live a life of love!

Від себе, моєї родини, та від парафіяльної ради складаю Вам і Вашим рідним щирі побажання радості і любови: Христос Воскрес!

From myself, my family, and the parish council I extend to all blessings on this glorious day of our Lord’s Resurrection: Christ is Risen!

о. Мирослав Fr. Myroslaw

Воистину Воскрес!

Truly He is Risen!

ПОРЯДОК ВІДПРАВ

ORDER OF SERVICES

14.04.2014

Страсний понеділок: 10-рано - Утреня
Holy Monday: 10 a.m. – Matins

16.04.2014

Страсна середа: 6-а веч. Літургія напередосвячених дарів
Holy Wednesday: 6 p.m. Liturgy of Presanctified Gifts

17.04.2014

Страсний четвер: 6-веч. Утреня страстей (читання 12 євангелій)
Holy Thursday: 6 p.m. Matins of the Passion (reading of the 12 Gospels)

18.04.2014

Велика п’ятниця: 3-поп. Вечірня з обходом і виставленням плащаниці
Good Friday: 3 p.m. Vespers with procession and exposition of the Holy Shroud

19.04.2014

Великодна субота: 4-поп. Вечірня з Літургією св. Василя Великого
5-а поп. Благословення пасок у великій залі
Easter Saturday: 4 p.m. Vespers with the Liturgy of St. Basil
5 p.m. Blessing of Easter baskets in the large hall

20.04.2014

ВЕЛИКДЕНЬ **EASTER**
7-а рано Надгробне
7:30 рано Воскресна Утреня; опісля Торжественна Свята Літургія
(благословення пасок після Літургії – якщо погода дозволить на дворі)
7:00 a.m. Service of the Tomb
7:30 a.m. Easter Matins followed by the festal Divine Liturgy
(blessing of Easter baskets afterwards—outside if weather permits)

Понеділок, вівторок і середу Великодного тижня Бож. св. Літургія о год. 10-і рано
Easter Monday, Tuesday, and Wednesday Divine Liturgy at 10 a.m.

27.04.2014

ТОМИНА НЕДІЛЯ **SUNDAY OF ST. THOMAS**
10:00 рано Божественна Свята Літургія опісля Спільне Свячене
10:00 a.m. Divine Liturgy followed by Easter Breakfast